



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 19.5.2006  
COM(2006) 218 definitief

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**inzake een standpunt van de Gemeenschap betreffende Besluit nr. [2/2006] van het uit hoofde van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer ingestelde Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland tot wijziging van de bijlage bij de overeenkomst**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

Op 1 juni 2002 is de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer in werking getreden. Bij artikel 21 van deze Overeenkomst wordt een Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland ingesteld, dat belast wordt met het beheer en de correcte toepassing van de Overeenkomst.

### **NIEUWE COMMUNAUTAIRE WETGEVING DIE IN DE BIJLAGE BIJ DE OVEREENKOMST MOET WORDEN OPGENOMEN**

Volgens artikel 1, lid 2, van de Overeenkomst is de in de bijlage bij de Overeenkomst vermelde communautaire wetgeving van toepassing in Zwitserland. Artikel 23, lid 4, van de Overeenkomst bepaalt dat het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland ofwel een besluit neemt tot wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst of, indien nodig, een wijziging van de Overeenkomst voorstelt, teneinde daarin, indien nodig op basis van wederkerigheid, de in de betrokken wetgeving aangebrachte wijzigingen te integreren.

Sinds de ondertekening van de Overeenkomst in 1999 heeft de Gemeenschap een pakket nieuwe wetgeving op het gebied van luchtverkeersleiding aangenomen. Tijdens de vierde bijeenkomst van het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland, die op 25 november 2005 te Brussel plaatsvond, is in beginsel overeengekomen dat Zwitserland het acquis met betrekking tot het gemeenschappelijk Europees luchtruim in zijn wetgeving zal opnemen: Verordening 549/2004 (de kaderverordening), Verordening 550/2004 (de luchtvaartnavigatiedienstenverordening), Verordening 551/2004 (de luchtruimverordening) en Verordening 552/2004 (de interoperabiliteitsverordening), alsook de eerste uitvoeringsbesluiten met betrekking tot het gemeenschappelijk Europees luchtruim: Verordening 2096/2005 (gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten) en Verordening 2150/2005 (flexibel gebruik van het luchtruim).

Aangezien Zwitserland heeft aanvaard dat de communautaire instellingen met betrekking tot de wetgeving inzake het gemeenschappelijk Europees luchtruim directe bevoegdheid hebben op zijn grondgebied (de "één pijler"-benadering), mag Zwitserland, op basis van een unilaterale verklaring van de Raad (vergelijkbaar met de in 2002 goedgekeurde unilaterale verklaring inzake de Zwitserse deelname aan het Comité mededinging in de luchtvaart en het Comité markttoegang, en met de oplossing die gevonden is voor de EASA-Verordening 1592/2002), als waarnemer deelnemen aan het Comité gemeenschappelijk Europees luchtruim.

### **STANDPUNT VAN DE GEMEENSCHAP INZAKE BESLUIT 2/2006**

Artikel 3 van Besluit 2002/309/EG, Euratom, van de Raad en, wat betreft de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat bepaalt dat het standpunt dat de Gemeenschap inneemt ten aanzien van besluiten van het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland waarbij uitsluitend de rechtsgeldigheid van de communautaire

wetgeving tot Zwitserland wordt uitgebreid met eventuele technische aanpassingen, wordt vastgesteld door de Commissie<sup>1</sup>.

Voor andere besluiten van het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland wordt het standpunt van de Gemeenschap met gekwalificeerde meerderheid vastgesteld door de Raad, op voorstel van de Commissie<sup>2</sup>.

Aangezien de gevonden oplossing niet als een louter technische aanpassing kan worden beschouwd, moet het communautaire standpunt over dit besluit van het Gemengd Comité voor de luchtvaart, dat gebaseerd is op dit voorstel van de Commissie, ter goedkeuring aan de Raad worden voorgelegd.

Als dit gemeenschappelijk standpunt is goedgekeurd, zal het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland het besluit van het Gemengd Comité goedkeuren volgens de in het reglement van orde vastgestelde schriftelijke procedure.

De Raad wordt verzocht bijgevoegd besluit goed te keuren.

---

<sup>1</sup> Zie, voor een vroeger voorbeeld, Beslissing Nr. 1/2004 van het Gemeenschap/Zwitserland Luchtvaartcomité van 6 april 2004 houdende wijziging van de Bijlage van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Confederatie over Luchttransport, OJ L 151, 30.04.2004, p. 1, met corrigendum OJ, L 208, 10.06.2004, P. 1.

<sup>2</sup> Zie, voor een vroeger voorbeeld, Beslissing Nr. 3/2004 van het Gemeenschap/Zwitserland Luchtvaartcomité van 22 april 2004 houdende wijziging van de Bijlage van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Confederatie over Luchttransport, OJ L 151, 30.04.2004, p. 9, met corrigendum OJ, L 208, 10.06.2004, P. 7.

Voorstel voor een

## BESLUIT VAN DE RAAD

**inzake een standpunt van de Gemeenschap betreffende Besluit nr. [2/2006] van het uit hoofde van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer ingestelde Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland tot wijziging van de bijlage bij de overeenkomst**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gezien het besluit van de Raad en, wat betreft de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat (2002/309/EG, Euratom), met name artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer (hierna genoemd “de Overeenkomst”) is in werking getreden op 1 juni 2002.
- (2) Artikel 21 van de Overeenkomst voorziet in de oprichting van een Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland belast met het beheer en de correcte uitvoering van de Overeenkomst.
- (3) Sinds de ondertekening van de Overeenkomst is nieuwe communautaire wetgeving aangenomen die van belang is voor de implementatie van de Overeenkomst.
- (4) Volgens artikel 23, lid 4, van de Overeenkomst moet het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland besluiten nemen tot wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst.
- (5) Artikel 3, lid 3 van het besluit van de Raad en, wat betreft de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat (2002/309/EG, Euratom) bepaalt dat het standpunt van de Gemeenschap inzake niet in lid 2 genoemde besluiten van het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland (opname van nieuw acquis, met enkel technische aanpassingen) door de Raad met gekwalificeerde meerderheid moet worden vastgesteld, op voorstel van de Commissie. Aangezien de aanpassingen waarmee de nieuwe wetgeving in de Overeenkomst zal worden opgenomen meer zijn dan louter technische aanpassingen, moet de Raad het standpunt van de Gemeenschap met betrekking tot dit ontwerp-besluit van het Gemengd Comité vaststellen.

BESLUIT:

*Artikel 1*

Het standpunt van de Europese Gemeenschap in het bij artikel 21 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer opgerichte Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland met betrekking tot de wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst is gebaseerd op de bijlage bij dit besluit.

*Artikel 2*

De Verklaring over het bijwonen door Zwitserland van vergaderingen van comités en commissies, die is opgenomen in de slotakte van de op 21 juni 1999 ondertekende en op 4 april 2002 door de Raad goedgekeurde Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer, is aangevuld door een Verklaring over de deelname van Zwitserland aan het Comité gemeenschappelijk Europees luchtruim. Deze Verklaring zal samen met het besluit van het Gemengd Comité als bijlage bij dit besluit worden gepubliceerd.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

Voorstel voor een

## VERKLARING VAN DE RAAD

**bij de vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende Besluit nr. [2/2006] van het uit hoofde van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer ingestelde Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland, tot wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst**

De Raad van de Europese Unie stemt ermee in dat het volgende moet worden toegevoegd aan de Verklaring over het bijwonen door Zwitserland van vergaderingen van comités en commissies, die is opgenomen in de slotakte van de op 21 juni 1999 ondertekende en op 4 april 2002 door de Raad goedgekeurde Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer: "*Het bij Verordening 549/2004 opgerichte comité (het Comité gemeenschappelijk Europees luchtruim)*".

## BIJLAGE

### **BESLUIT VAN HET COMITÉ LUCHTVERVOER GEMEENSCHAP/ZWITSERLAND nr. [2/2006] van [...] 2006**

#### **tot wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer**

HET COMITÉ LUCHTVERVOER GEMEENSCHAP/ZWITSERLAND,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer, hierna genoemd "de Overeenkomst", met name op artikel 23, lid 4,

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

1. Aan het einde van het bij artikel 1, lid 1, van Besluit nr. 1/2005 van het Comité Luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland van 12 juli 2005<sup>3</sup> ingevoegde punt 5 (Beveiliging van de luchtvaart) van de bijlage bij de Overeenkomst, wordt het volgende ingevoegd:

#### **"6. Luchtverkeersbeheer"**

2. De nummering van punt 6 ("Andere") van de bijlage bij de Overeenkomst wordt gewijzigd in 7.

#### *Artikel 2*

1. Na de in artikel 1, lid 1, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 549/2004

Verordening (EG) nr. 549/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot vaststelling van het kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijk Europese luchtruim ("de kaderverordening")

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig de artikelen 6, 8, lid 1, 10, 11 en 12 zijn verleend.

Niettegenstaande de horizontale aanpassing in het eerste streepje van de bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat inzake

---

<sup>3</sup> OJ L 210, 12.08.2005, p. 46.

luchtvervoer, zijn de verwijzingen naar de "lidstaten" in artikel 5 van Verordening 549/2004 of in de in dat artikel vermelde bepalingen van Besluit 1999/468/EG, niet van toepassing op Zwitserland."

2. Na de in artikel 2, lid 1, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 550/2004

Verordening (EG) nr. 550/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de verlening van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim ("de luchtvaartnavigatiedienstenverordening")

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 16, zoals hierna gewijzigd, zijn verleend.

Voor de toepassing van de Overeenkomst wordt de verordening als volgt gelezen:

a) Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 2 wordt "en Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

b) Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

In leden 1 en 6 wordt "en Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

c) Artikel 8 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 1 wordt "en Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

d) Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 1 wordt "en Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

e) Artikel 16, lid 3, wordt vervangen door de volgende tekst:

"3. De Commissie stelt de lidstaten en de dienstverlener, voorzover deze juridisch betrokken partij is, in kennis van haar besluit."

3. Na de in artikel 2, lid 2, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 551/2004

Verordening (EG) nr. 551/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de organisatie en het gebruik van het gemeenschappelijk Europees luchtruim (de luchtruimverordening)"

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig de artikelen 2, 3, lid 5, en 10 zijn verleend."

4. Na de in artikel 2, lid 3, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 552/2004



Verordening (EG) nr. 552/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de interoperabiliteit van het Europese netwerk voor luchtverkeersbeveiliging ("de interoperabiliteitsverordening")

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig de artikelen 4, 7 en 10, lid 3, zijn verleend.

Voor de toepassing van de Overeenkomst wordt de verordening als volgt gelezen:

Artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 2 wordt "of Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 4 wordt "of Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap".

Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

In deel 3, tweede en laatste streepje, wordt "of Zwitserland" ingevoegd na "de Gemeenschap"."

5. Na de in artikel 2, lid 4, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 2096/2005

Verordening (EG) nr. 2096/2005 van de Commissie van 20 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten"

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 9 zijn verleend."

6. Na de in artikel 2, lid 5, van dit besluit vermelde invoeging wordt het volgende ingevoegd:

"Nr. 2150/2005

Verordening (EG) nr. 2150/2005 van de Commissie van 23 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor een flexibel gebruik van het luchtruim."

### *Artikel 3*

1. In punt 3 (Technische harmonisatie) van de bijlage bij de Overeenkomst wordt het volgende geschrapt:

"Nr. 65/93

Richtlijn 65/93/EEG van de Raad van 19 juli 1993 betreffende de vaststelling en het gebruik van compatibele technische normen en specificaties voor de aanschaf van apparatuur en van systemen voor luchtverkeersafhandeling

(Artikelen 1-5, 7-10)

"Nr. 15/97

Richtlijn 97/15/EG van de Commissie van 25 maart 1997 tot bekrachtiging van Eurocontrol-normen en tot wijziging van Richtlijn 93/65/EEG van de Raad betreffende de vaststelling en het gebruik van compatibele technische normen en specificaties voor de aanschaf van apparatuur en van systemen voor luchtverkeersafhandeling

(Artikelen 1-4, 6)"

*Artikel 4*

Het besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* en de *Officiële verzameling van bondswetgeving van Zwitserland*. Het treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, op

*Voor het Gemengd Comité  
Het Hoofd van de Delegatie van de Gemeenschap*

*Het Hoofd van de Zwitserse Delegatie*